



世界經濟困難愈來愈大，我們需要堆沙包，準備迎接困難的來臨。

財爺金句：

財政司司長曾俊華在最新發表的預算案中，一次過推出總值近800億元的惠民措施，協助企業及小市民紓困。今年財政預算案的一個突出特點，是在着力紓解民困的同時，加大了對中產的支援力度。中產階級不但是稅負最重、享用社會福利最少的一群，而且在目前經濟前景不明朗下，保障中產更是穩定經濟的重要一環。同時，預算案提出多項支援企業措施，有助穩定經濟及強化企業抗逆能力，兼顧了社會民生和經濟持續發展的需要。本屆政府還預留了龐大的財政儲備，不僅為年內因應最新經濟情況再次推出紓困措施留下充足彈藥，而且為下屆政府規劃長遠提供了穩健的財政基礎。與過去幾年一樣，預算案著墨最多的仍然是紓解民困。過去沿用的公屋免租、綜援出雙糧等措施繼續推出，而因應兩電加價，也推出了每戶1800元的電費補貼，加上在其他社福方面的投入，當局在紓困上力度不但沒有減小，反而是有所增強。同時，這次預算案重點支持了中產階層，推出了多項退稅及稅務寬免措施，力度之大為過去罕有，顯示當局穩中產的決心。過去幾份預算案中對中產的支援明顯不足，目前外圍經濟不景，內需市場的重要性將更加凸顯，而中產消費正是內需市場的主要支持。因此，預算案加強對中產的援助，不但可紓解中產負擔，而且可釋放出市場的購買力，藉此穩定經濟。在預算案公布前，社會其中一個關注點在於當局會否再度派錢。由於當局在上年派發了6000元，不少市民自然期望今年會再度派發，預算案與一些市民的希望出現落差，難免會引發一些不滿及批評，這是可以理解的。然而，當局沒有再度派錢不代表在紓困上沒有盡力，如果計及各項稅務寬免及紓困措施，力度絕不比派錢為小。事實上，派錢是一次性措施，不應成為每年預算案的例行公事，這對於保持財政穩健沒有好處，也不利當局善用公帑進行其他的長遠投資。當局能夠抵住政治上的壓力而拒絕再度派錢，是負責任的做法，市民應予理解。同時，當局也應緊密留意經濟環境，如果經濟環境突然逆轉，當局應再推出紓困措施。

穩中產紓解民困 幫企業推動發展

加強保護海外人員安全

此，預算案加強對中產的援助，不但可紓解中產負擔，而且可釋放出市場的購買力，藉此穩定經濟。在預算案公布前，社會其中一個關注點在於當局會否再度派錢。由於當局在上年派發了6000元，不少市民自然期望今年會再度派發，預算案與一些市民的希望出現落差，難免會引發一些不滿及批評，這是可以理解的。然而，當局沒有再度派錢不代表在紓困上沒有盡力，如果計及各項稅務寬免及紓困措施，力度絕不比派錢為小。事實上，派錢是一次性措施，不應成為每年預算案的例行公事，這對於保持財政穩健沒有好處，也不利當局善用公帑進行其他的長遠投資。當局能夠抵住政治上的壓力而拒絕再度派錢，是負責任的做法，市民應予理解。同時，當局也應緊密留意經濟環境，如果經濟環境突然逆轉，當局應再推出紓困措施。

1月31日，25名中國工人在埃及被當地人扣押，中國外交部及駐埃及使館向埃方緊急交涉，經過不到一天時間，所有被扣押工人全部獲釋。中國政府竭盡全力營救被扣公民，充分展示以民為本的施政理念。隨著越來越多中國企業「走出去」，人員遭綁架的風險也越來越大。中國人容易成為勒索政治、經濟利益的籌碼，安全問題面臨新的挑戰。中國政府和企業需要加強對海外人員的保護，做好企業所在地的公開協調，更注重平衡不同方面的利益，為防範和應對突發事件未雨綢繆。中國政府近年營救在海外遭遇困難險阻的國民運作越來越成熟。綁架事件發生後，中國外交部高度重視，立即啟動應急機制。此次綁架事件是繼中國工人在蘇丹被挾持後，一周之內發生的第二宗綁架事件，反映中國公民在海外的安全問題日趨突出。為尋求新的資源和市場，中國現在積極實行「走出去」政策，開發的地區和市場大多是歐美等發達國家不願意去、社會矛盾複雜、環境比較惡劣的發展中國家，例如非洲和中東。因此，中方人員及企業成為當地反政府勢力目標的機會也相應提高。而且，由於中國國力與日俱增，國際影響力持續提升，中國輸出的勞務人員較多，這些勞工往往容易遭到當地反政府勢力挾持，要脅中國政府向當地政府施壓、斡旋，以達到反政府勢力所要求的政治、經濟目的。為提升對海外尤其是高風險地區中國人員的安全，要更注意協調當地民眾、政府、反政府武裝等各方利益，在政治風險和經濟利益之間尋求新的平衡，同時加強社會責任擔當，讓當地民眾分享更多實惠，更好地爭取當地民眾和輿論的支持，一旦發生突發事件，可以迅速取得當地關鍵部門及人物的協助。「走出去」的企業要把安全防範作為重要的一個領域重視和投入，投資之前要充分做好安全風險評估，與當地民眾、政府建立良好關係，樹立負責任的海外經營形象。同時，中國駐外人員也要多了解當地的文化、法律、習俗，遇事妥善應對，降低遭遇不測的危險。(相關新聞刊A13版)

WEN WEI EDITORIAL

避免赤字保平衡 健康財政交下屆

滿足民生撥款 採取適度紓困

香港文匯報訊(記者 鄭治祖) 香港特區政府將於今年換屆，財政司司長曾俊華總結過去，強調特區政府一直力求公共財政收支平衡，避免出現赤字，新年度預算案在增加滿足民生需要的撥款，及採取適度紓困措施的同時，繼續確保有充足的儲備，以處理突如其來的經濟情況，及應付香港未來人口老化帶來的挑戰，為未來的特區政府奠定穩妥的財政基礎，「相信目前公共財政相當穩健，留給新一屆政府一個好賬目」。政府消息人士則強調，有足夠的財政儲備，相信新一屆特區政府會更有空間，去因應未來的實際情況，採取必要的措施去回應屆時社會的需要。

曾俊華昨日在預算案中解釋其理財概念，強調特區政府的開支不宜隨之大幅波動，並預留充足的儲備，在一旦遇上經濟不景時，特區政府就毋須要減少開支，以免令普羅市民雪上加霜，更可適時增加開支，不但維持市民所需的服務，還可以推出反經濟周期的財政措施，利民紓困、刺激經濟及投資未來。

3個財年推1100億紓困

曾俊華回顧道，在本屆政府任內，香港經歷了環球經濟的高低起伏。2008年的環球金融海嘯，帶來了自1930年代大蕭條以來最嚴重的經濟衰退，並將環球金融體系推到崩潰的邊緣。香港亦一度陷入經濟困境。在這段時間內，特區政府在2008/09年至2010/11年的3個財政年度期間，共推出接近1,100億元的利民紓困、創造就業及刺激經濟的措施，當局推出超過600億元抗通脹及藏富於民的措施，解決香港面對通脹威脅。在過去5年間，香港累積了19%的實

質經濟增長，人均生產總值也升到3.42萬美元的歷史新高。同時，失業率已回落至全民就業水平，由2009年中的5.5%高位，下降至最近的3.3%，總就業人數亦從2009年低位增加了超過18萬人。

在低收入人士方面，他們的就業收入在過去1年有12.5%的增長，除去通脹的因素，亦有7%的實質增長。家庭月入中位數上升11.1%，由1.8萬元上升到2萬元，實質增幅為5.1%。不少基層市民的生活在過去一年都得到改善。

不過，「成功的歷史不會削弱我們的危機感」。曾俊華強調，國際金融陷入亂局，歐美的經濟難題未見曙光，財赤和債務危機互為表裡，更可能會對環球經濟造成較2008年還要嚴重的影響，故特區政府必須提高警覺，居安思危，防範隨時來臨的危機衝擊香港社會的穩定。「在風暴來臨前，我們要積聚防範，未雨綢繆，提升我們的抵禦能力，讓個人、企業和整體社會都有條件迎難而上。」



再紓民困 香港文匯報記者曾慶威攝



迎新挑戰 香港文匯報記者莫雪芝攝



拓展未來 香港文匯報記者曾慶威攝



小心外圍 香港文匯報記者莫雪芝攝

曾俊華又特別提到，未來人口老化等社會結構轉變對特區政府財政帶來壓力，預計65歲以上人口會由現時的90萬人增加至2030年的210萬人。社會及政府需在各方面持續努力，以應對這個長遠問題。

醫療融資改革未雨綢繆

「我們在個別政策範疇推行的措施，例如醫療融資改革，將有助我們未雨綢繆。同時我們亦需要繼續確保有足夠的財政儲備，應付人口老化帶來的挑戰。」

因此，在他制定的5份預算案中，政府開支增長接近70%，超過同期20%的

經濟增長，用於照顧教育、醫療和社會福利等方面的民生需要，亦用於投資未來和保持經濟活力，以體現特區政府對香港的承擔，但同時亦確保公共財政結構穩健，確保公共理財可持續性，維持足夠的財政儲備，迎接未來的挑戰，同時不會讓香港的下一代背負沉重的財政負擔。

曾俊華又指出，在今年的財政預算案中，他利用現時經濟情況良好的空間，為可能來臨的經濟逆轉作好準備。「雖然本屆政府的任期將於年中屆滿，但我們不會有絲毫鬆懈。在有需要時，我們會適時和負責任地推出措施，保障社會經濟穩定。」

財爺料今年GDP升1%至3%

香港文匯報訊(記者 鄭治祖) 今年香港經濟情況將繼續受到歐美債務問題影響，曾俊華估計，今年的全年本地生產總值會有1%至3%的溫和增幅，失業率情況亦有可能隨着經濟下滑而回升，而將是份預算案所推出的一次性措施計算在內後，全年基本平均通脹會放緩至3.5%。而2012/13年度，預計將有34億元的綜合赤字。

出口不樂觀 關鍵看首季

曾俊華昨日表示，歐洲多國及美國受債務問題困身，外圍經濟環境不穩定，亞洲和新興經濟體雖然基調較好，但近期的增長已經明顯減慢，故預計香港今年的全年本地生產總值實質升幅是1%至3%，較過去10年平均增幅的4.5%為低，並認為香港今年上半年的出口表現不容樂觀，倘若貿易出口在第一季急挫，整體經濟便可能在首季出現倒退。

政府消息人士補充，雖然曾俊華預計2012年香港經濟會有溫和增幅，但在過去的財政預算案中，政府預測本地生產總值實質升幅的上下限之間只有1個百分點，今年的預測數字有2個百分點的差異，反映當局認為未來經濟形勢有很多不穩定因素，更不能排除會在個別季度出現衰退情況，尤其今年第一季是最有可能出現衰退的季度，實際要視乎歐洲經濟到底是輕度還是深度衰退。

曾俊華又預計失業率會隨着經濟放緩而掉頭回升，強調政府會採取應付2008年金融海嘯時的成功策略，支援企業以穩定就業市場，並直接為就業人士提供適切的就業支援和培訓，但沒有在預算案中透露對於來年失業率的預計數字，政府消息解釋，由於有太多不穩定變數，現時難以評估2012年全年的失業率。

全年通脹率預測為3.5%

年來通脹勢頭兇猛，令基層市民生活苦不堪言，但隨着內地通脹放緩及國際食品價格有下調趨勢，曾俊華預期，2012年全年的基本平均通脹率會由去年的5%下跌至4%，倘將預算案中的一筆過措施效應計算在內，全年的整體通脹率預測為3.5%。政府消息進一步指，香港的通脹最受食品價格和租金影響，政府留意到內地通脹有所放緩，加上國際食品市場價格亦有所下調，香港今年的通脹可望會比去年低。

堆沙包防止危機 回首五年心無愧

曾俊華完成任內最後一份財政預算案，他在記者會上總結過去5年的工作時，形容這幾年的經濟不尋常，香港猶如坐「過山車」經歷起起落落，每一個時期有不同的困難，他每次亦都用心去做，又指任內表現應由社會各界評價。「我相信，面對未來的危機，只要我們秉持理念，本着信任和合作，我們將會迎向下一個高峰。」

「財政司司長是我的公務生涯中責任最重大的職位。有機會與廣大市民共同迎接挑戰，一起解決困難，是我莫大的榮耀。」曾俊華在任內最後一份預算案的結語中特別引述一智者之說，「只要問心無愧，何懼人生的艱難困頓」，坦言在面對困難的時候，大家的意見不盡相同，但他深信，大家只是爭論建設香港的方法，背後都懷着共同的信念和感情。他說：「這份信念和感情，不但帶領我們走過危機，共建一個足以令大家引以為傲的現代化國際城市，也讓我們在環球競爭中，展現永不言敗的香港精神。」

就外界質疑他任內一味「派糖」，長遠經濟規劃欠奉，曾俊華坦言，坊間往往只着眼於當局推出的一次性措施，忽略了預算案內包涵的很多政策，強調他現在推出的措施是在「堆沙包防洪」，指政府在新年度的經常開支大幅增長，佔總支出約7成，很多措施都用於投資未來。同時，當局在新年度用在基礎建設的開支逾600億元，未來數年更會達至700億元，較7年時約200億元多近3倍，他深信大量投資於基礎建設，對香港的未來非常重要。 (香港文匯報記者 鄭治祖)

特首讚深思熟慮有承擔

香港文匯報訊(記者 鄭治祖) 行政長官曾蔭權發表聲明，指新發表的2012至13年度的財政預算案顧及了目前不穩定的國際經濟狀況，回應了市民積極追求社會發展的訴求，並顯示了政府維持香港經濟持續增長的決心：「這是一份深思熟慮和有承擔的預算案，我希望立法會和廣大市民支持。」曾蔭權昨日在聲明中表示，對比於5年前的預算案，政府在落實各項政策總開支增加近7成，經常開支增幅達1/3。同期內，香港的本地生產總值增長了21%。到明年3月底，財政儲備預計為6,587億元，相當於20個月的政府開支。他續說，新一份財政預算案是現屆政府的最後一份預算案。過去5年，政府推出多項穩經濟、保民生的措

推多項措施支援港企

曾蔭權強調，環球經濟並不明朗，美國和歐洲的情況尤其令人擔心，香港難以獨善其身，經濟自去年下半年起受到影響。為應付這個挑戰，財政司司長建議採用了多項措施去支援企業，包括優化現行的中小企融資擔保計劃，以解決它們流動資金不足的問題。為達致長期經濟增長，預算案並提出要把國家「十二五」規劃帶來的新機遇，指出如何加強內地與香港兩地經濟和金融合作的新方向。

政府本年度盈餘料667億

香港文匯報訊(記者 鄭治祖) 財政司司長曾俊華在去年的預算案中預期11/12財政年度會錄得85億元赤字，但昨日他宣讀任內最後一份預算案時宣布修訂預算，預料政府將會在今年3月底錄得667億元盈餘，相當於本地生產總值的3.5%。今個財政年度政府收入達4,331億元，創下歷來最高紀錄，而賣地收益、薪俸稅、利得稅、博彩稅等主要收入都創下歷史新高。曾俊華解釋，去年經濟表現理想，故稅收較預算高，加上賣地收入較預算多出211億元，另外政府支出方面亦較預算低118億元，致令今年政府錄得667億元盈餘。昨日公布的2012/13年度財政預算案顯示，到了2012年3月31日預料政府庫房會有6,621億元財政儲備，相當於政府22個月的開支或本地生產總值的

35%。曾俊華擔任財政司司長5年，每年財政預算案與政府實際收支都相距甚遠，今年再次計錯數，他本來預計有85億元赤字，與昨日修訂預算的667億元盈餘相差752億元。他在記者會上解釋，去年財務預測受外圍影響很大，政府在地價收入、利得稅及薪俸稅收入等，都達歷史新高，亦超乎預算。此外，去年政府開支有3,600多億元，較預計少約118億元，均造成預算與實際的差別。政府消息補充，政府在去年財政預算案後出招打擊樓市，主動勾出地皮出售以增加土地供應抑制樓價，致令今個財政年度賣地收益創下831億元新高，對比舊紀錄07/08年度的655億元還要高26.9%。另外，個人入息稅、利得稅和博彩及彩票稅都錄得近年新高。